

INFORMATION

EN

Safety information



In conformity with European local and national regulations, European electrical equipment users must now return old or end-of-life equipment to the manufacturer for disposal at no charge to the user.

The internal gel and solution do not contain dangerous compounds.

Prepare the electrode for use

Carefully remove the protection cap. Rinse the sensor with clean water. Make sure that the junction opening does not have an obstruction. If necessary, use a scraper to carefully remove the obstruction. Gently shake the sensor downward in the same manner as a clinical thermometer to remove any trapped air bubbles.

Clean the sensor

Clean the sensor when there is a buildup of deposits or when performance has decreased: Rinse with clean water. Soak the sensor for some minutes in a cleaning solution (Hach item no. S16M001 or 2965249). Then rinse with clean water. Soak the sensor for some minutes in a 3M KCl solution. Then rinse with clean water. Be sure to calibrate the sensor before use.

Storage

Keep the sensor in a vertical position for storage. Put the probe in the protector with KCl 3 M solution. Do not keep the sensor dry or in distilled water. The shelf life decreases during storage. Make sure to install the sensor before the use-by date shown on the box label.

INFORMATIONEN

DE

Informationen zur Sicherheit



Den lokalen und nationalen europäischen Bestimmungen gemäß müssen Benutzer von Elektrogeräten diese jetzt an den Hersteller zurückgeben. Dieser Rücknahmeservice ist für den Benutzer kostenlos.

Das Gel und die Lösung im Inneren enthalten keine gefährlichen Verbindungen.

Vorbereitung der Elektrode für den Einsatz

Entfernen Sie vorsichtig die Schutzkappe. Spülen Sie den Sensor mit klarem Wasser ab. Stellen Sie sicher, dass die Diaphragma-Öffnung nicht blockiert ist. Entfernen Sie bei Bedarf die Blockade vorsichtig mit einem Schaber. Schütteln Sie den Sensor wie ein Fieberthermometer vorsichtig nach unten, um die eingeschlossenen Luftblasen zu entfernen.

Reinigung des Sensors

Reinigen Sie den Sensor, wenn sich Ablagerungen angesammelt haben oder wenn die Leistung abgenommen hat: Spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab. Weichen Sie den Sensor einige Minuten lang in einer Reinigungslösung ein (Hach Artikelnummer S16M001 oder 2965249). Spülen Sie danach mit klarem Wasser nach. Weichen Sie den Sensor einige Minuten lang in einer KCl 3 M-Lösung ein. Spülen Sie danach mit klarem Wasser nach. Kalibrieren Sie den Sensor unbedingt, bevor Sie ihn im Messbetrieb einsetzen.

Lagerung

Lagern Sie den Sensor in einer aufrechten Position. Legen Sie die Sonde mit einer KCl 3 M-Lösung in den Schutzbehälter. Lagern Sie den Sensor nicht trocken oder in destilliertem Wasser. Während der Lagerung sinkt die Lebensdauer. Stellen Sie sicher, dass alle Sensoren vor Ablauf des auf der Verpackung aufgedruckten Haltbarkeitsdatums in Betrieb genommen werden.

INFORMATIONS

FR

Informations sur la sécurité



Conformément aux réglementations européennes locales et nationales, les utilisateurs d'équipements électriques européens doivent désormais retourner les équipements usagés ou en fin de vie au fabricant en vue de leur élimination sans frais pour l'utilisateur.

Le gel et la solution internes ne contiennent pas de composés dangereux.

Préparation de l'électrode à l'utilisation

Retirez avec soin le capuchon de protection. Rincez la sonde à l'eau claire. Assurez-vous que l'ouverture de la jonction n'est pas obstruée. Si nécessaire, utilisez une spatule afin d'éliminer les dépôts obstruant l'ouverture. Secouez doucement la sonde vers le bas de la même manière qu'un thermomètre clinique pour éliminer les bulles d'air emprisonnées.

Nettoyage de la sonde

Nettoyez la sonde en cas d'accumulation de dépôts ou de dégradation des performances. Rincez à l'eau claire. Immergez la sonde pendant quelques minutes dans la solution de nettoyage (référence Hach n° S16M001 ou 2965249). Rincez à l'eau claire. Immergez la sonde pendant quelques minutes dans la solution KCl 3 M. Rincez à l'eau claire. Assurez-vous d'étalonner la sonde avant utilisation.

Stockage

Conservez la sonde en position verticale. Stockage : placez la sonde dans le protecteur avec la solution de KCl 3 M. Ne conservez pas la sonde au sec ou dans de l'eau distillée. La durée de vie diminue pendant la durée du stockage. Assurez-vous d'installer la sonde avant la date limite indiquée sur l'étiquette collée sur la boîte.

INFORMACIÓN

ES

Información de seguridad



De acuerdo con la normativa europea local y nacional, ahora los usuarios de equipos eléctricos en Europa deben devolver los equipos viejos o que hayan alcanzado el término de su vida útil al fabricante para su eliminación sin cargo para el usuario.

La solución y el gel interno no contienen compuestos peligrosos.

Preparación del electrodo para usarlo

Retire con cuidado la tapa de protección. Enjuague el sensor con agua limpia. Asegúrese de que la abertura de la unión no está obstruida. Si es necesario, utilice una rasqueta para retirar la obstrucción. Agite el sensor hacia abajo con cuidado de la misma manera que un termómetro clínico para eliminar cualquier burbuja de aire.

Limpieza del sensor

Limpie el sensor cuando haya sedimentos acumulados o cuando el rendimiento haya disminuido: enjuague con agua limpia. Sumerja el sensor durante varios minutos en una solución de limpieza (números de artículo Hach S16M001 o 2965249). A continuación, enjuague con agua limpia. Sumerja el sensor durante varios minutos en una solución 3M de KCl. A continuación, enjuague con agua limpia. Asegúrese de calibrar el sensor antes de usarlo.

Almacenamiento

Mantenga el sensor en una posición vertical para su almacenamiento. Coloque la sonda en el protector con solución 3M de KCl. No deje que el sensor se quede seco ni lo sumerja en agua destilada. La vida útil disminuye durante el almacenamiento. Asegúrese de que instala el sensor antes de la fecha de caducidad indicada en la etiqueta de la caja.

IT

Informazioni sulla sicurezza

In conformità alle normative europee, nazionali e locali, gli utenti di apparecchiature elettriche in Europa devono restituire gli strumenti obsoleti al produttore, il quale provvederà al loro smaltimento senza alcuna spesa a carico dell'utente.

Il gel interno e la soluzione non contengono composti pericolosi.

Preparare l'elettrodo per l'uso

Rimuovere attentamente il tappo protettivo. Sciacquare il sensore con acqua pulita. Controllare che l'apertura della giunzione non sia ostruita. Se necessario, utilizzare un raschietto per rimuovere l'ostruzione. Agitare delicatamente il sensore dall'alto verso il basso, come si farebbe con un termometro per uso clinico, per rimuovere eventuali bolle d'aria.

Pulire il sensore

Pulire il sensore in caso di accumulo di materiale o di prestazioni ridotte. Sciacquare con acqua pulita. Immergere il sensore per alcuni minuti in una soluzione detergente (articolo Hach n. S16M001 o 2965249). Sciacquare con acqua pulita. Immergere il sensore per alcuni minuti in una soluzione di KCl 3M. Sciacquare con acqua pulita. Accertarsi di calibrare il sensore prima dell'uso.

Stoccaggio

Per lo stoccaggio, tenere il sensore in posizione verticale. Inserire la sonda in una soluzione di KCl 3M all'interno della protezione. Non conservare il sensore a secco o in acqua distillata. La durata diminuisce durante lo stoccaggio a magazzino. Installare il sensore prima della data di scadenza indicata sull'etichetta della confezione.

PL

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zgodnie z europejskimi, lokalnymi oraz krajowymi przepisami europejscy użytkownicy urządzeń elektrycznych są zobowiązani do zwrotu wyeksploatowanych urządzeń do producenta w celu ich utylizacji. Producent ma obowiązek przyjąć je bez pobierania dodatkowych opłat.

Znajdujące się wewnątrz elektrody żel i roztwór nie zawierają związków niebezpiecznych.

Przygotowanie elektrody do użycia

Ostrożnie zdejmij nasadkę ochronną. Przeplucz czujnik czystą wodą. Upewnij się, że otwór złącza jest drożny. W razie potrzeby usuń zator za pomocą specjalnego przyrządu do oczyszczania elektrody z osadu. Skieruj czujnik w dół i delikatnie wstrząśnij, podobnie jak termometrem w celu usunięcia pęcherzyków powietrza.

Czyszczenie czujnika

Wyczyść czujnik w przypadku nagromadzenia się osadu lub obniżenia wydajności pomiarowej elektrody. Oplucz go czystą wodą, potem zwilżaj czujnik przez kilka minut za pomocą roztworu czyszczącego (Nr art. Hach S16M001 lub 2965249). Następnie ponownie oplucz go czystą wodą i zwilżaj czujnik przez kilka minut za pomocą 3-molowego roztworu KCl. Na koniec jeszcze raz oplucz go czystą wodą. Czujnik należy skalibrować przed użyciem.

Przechowywanie

Przechowuj czujnik w pozycji pionowej w pojemniku ochronnym, zawierającym 3-molowy roztwór KCl. Nie należy przechowywać czujnika w stanie suchym ani w wodzie destylowanej. Dłuższe przechowywanie i brak użytkowania elektrody wpływa niekorzystnie na czas jej przydatności do użycia. Czujnik należy zainstalować przed upływem daty ważności zamieszczonej na etykiecie opakowania.

BILGI

TR

Güvenlik bilgileri

Avrupa yerel ve ulusal düzenlemelerine göre Avrupa'daki elektrik cihazı kullanıcıları, artık eski ya da çalışma ömrünü doldurmuş cihazları, kullanıcıya hiçbir ekonomik yükümlülük gelmeksizin atık işlemleri için üreticiye iade etmelidirler.

Dahili jel ve çözelti, tehlikeli bileşenler içermez.

Elektrodun kullanıma hazırlanması

Koruyucu kapağı dikkatlice çıkarın. Sensörü temiz suyla durulayın. Birleşim (junction) açıklığında engel bulunmadığından emin olun. Engeli dikkatlice çıkarmak için gerekirse bir spatula kullanın. Sıkışan hava kabarcıklarını çıkarmak için sensörü bir klinik termometre gibi hafifçe aşağı doğru çalkalayın.

Sensörün temizlenmesi

Kalıntı biriktiğinde veya performans azaldığında sensörü temizleyin: Temiz suyla durulayın. Sensörü birkaç dakika boyunca bir temizleme çözeltisine batırın (Hach ürün no. S16M001 veya 2965249). Sonra temiz suyla durulayın. Sensörü birkaç dakika boyunca 3M KCl çözeltisine batırın. Sonra temiz suyla durulayın. Kullanmadan önce sensörü kalibre ettiğinizden emin olun.

Saklama

Sensörü dikey konumda saklayın. Probu KCl 3 M çözeltisiyle birlikte koruyucuya koyun. Sensörü kuru veya saf su içinde tutmayın. Saklama süresince raf ömrü azalır. Kutu etiketinde gösterilen son kullanma tarihinden önce sensörü kurduğunuzdan emin olun.

HACH COMPANY World Headquarters
P.O. Box 389, Loveland, CO 80539-0389 U.S.A.
Tel. (970) 669-3050
(800) 227-4224 (U.S.A. only)
Fax (970) 669-2932
orders@hach.com
www.hach.com

HACH LANGE GMBH
Willstätterstraße 11
D-40549 Düsseldorf, Germany
Tel. +49 (0) 2 11 52 88-320
Fax +49 (0) 2 11 52 88-210
info-de@hach.com
www.de.hach.com

HACH LANGE Sàrl
6, route de Compois
1222 Vézenaz
SWITZERLAND
Tel. +41 22 594 6400
Fax +41 22 594 6499

